

MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

UNIVERSITE MOHAMED EL-BACHIR EL-IBRAHIMI

BORDJ BOU ARRERIDJ

FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES

Département des LETTRES ET DES LANGUES ETRANGERES



MEMOIRE DE FIN D'ETUDES

Réalisé en vue de l'obtention du diplôme MASTER

Option : didactique du FLE.

Thème :

L'impact de la pédagogie du projet sur la production écrite

Cas des apprenants de 4^{ème} année moyenne

CEM M.B. El-Ibrahimi. R E O

Présenté par :

-HOFRA Fatima.
-KERROUCHE Bahia.

Encadré par :

-M. BAROUCHI.

Soutenu publiquement le 08 / 10 / 2019

devant le jury composé de :

(Nom et prénom)

(Grade)

(Désignation)

Athamna Fouzi

Barouchi Moustapha

Ben Salem Djemâa

.....

.....

.....

Président

Directeur de mémoire

Examineur

Année universitaire : 2018/2019

REMERCIEMENTS

Au terme de ce modeste travail nous tenons à remercier DIEU le tout puissant, qui nous a donné le courage et la force d'achever notre travail. Sans sa miséricorde ce travail n'aurait pas vu le jour.

Nous remercions vivement M. BAROUCHI, notre encadreur, pour son aide précieuse, ses encouragements, sa confiance et sa patience.

Un grand merci sera également adressé aux membres respectifs du jury, pour avoir eu l'amabilité de consulter et de porter un jugement sur ce modeste travail.

Nous remercions également le directeur du CEM d'El-Ibrahimi à Ras-Eloued qui nous a ouvert la porte de son établissement.

M YOUCEF de nous avoir ouvert la porte de sa classe et d'avoir répondu à toutes nos interrogations.

Toute personne qui a contribué de près ou de loin à la réalisation de notre travail.

Enfin, nous exprimons notre gratitude à tous nos enseignants et enseignantes qui ont contribué, durant ces cinq dernières années, à notre formation.

DEDICACES

Je dédie ce travail aux êtres les plus chers à mon cœur :

La meilleure de toutes les mères

Qui m'a soutenu durant toute ma vie, qui m'a aidé durant mes années d'études, qui m'a appris à aimer le travail et le bon comportement, pour son amour infini et sa bienveillance jour et nuit.

Je souhaite prouver mon grand remerciement qui ne sera jamais suffisant à elle que j'espère la rendre fière par ce travail.

Mon très cher père

Pour être le bon exemple de père par son soutien, ses encouragements et aides dès mes premiers pas d'études jusqu'à ce jour.

Mes chères sœurs et mon petit frère.

Tous mes chers amis.

A tous ceux qui m'ont aidée à la réalisation de ce travail.

Que Dieu nous garde si tendres et aimants les uns envers les autres.

Fatima

DEDICACES

A ma très chère mère

Quoi que je fasse ou que je dise, je ne saurai point te remercier comme il se doit.
Ton affection me couvre, ta bienveillance me guide et ta présence à mes côtés a
toujours été ma source de force pour affronter les différents obstacles.

A mon très cher père

Tu as toujours été à mes côtés pour me soutenir et m'encourager.
Que ce travail traduit ma gratitude et mon affection.

A mes très chers frères et mes chères sœurs pour leur soutien.

A tous mes professeurs du cycle primaire jusqu'à l'université.

À tous ceux qui m'ont chaleureusement encouragée à finir ce mémoire
de Master.

Puisse Dieu vous donner santé, bonheur, courage et surtout réussite.

Bahia

*TABLES DES
MATIERES*

Table de matières

Introduction générale	08
Première partie : le cadre théorique	
CHAPITRE I : <i>LA PEDAGOGIE DU PROJET</i>	
INTRODUCTION	11
1-L'avènement de la pédagogie du projet	11
1-1-Définition de la pédagogie du projet.	11
1-2-Les fondements théoriques de la pédagogie du projet.	12
1-3-La pédagogie du projet et les théories d'apprentissage :	13
1-3-1- Le constructivisme.	13
1-4- La pédagogie du projet et ses différentes approches :	13
1-4-1- L'approche communicative	13
1-4-2- L'approche par compétence	14
2- La conception du projet :	16
2-1- Définition du projet pédagogique.	16
2-2- La démarche du projet pédagogique :	16
2-2-1- Le niveau pré-pédagogique	17
2-2-2-Le niveau pédagogique.	17
3-Les objectifs de la pédagogie par projet.	17
4-Le rôle de l'enseignant dans la pédagogie du projet	19
4-1 Le rôle de guide.	19
4-2 Le rôle de motivateur.	19
4-3-Le rôle de médiateur.	19
4-4-La gestion de classe	20
Conclusion.	20
CHAPITRE II : <i>L'ECRIT EN FLE</i>	
INTRODUCTION	22
1-La didactique de l'écrit	22
1-1-Définition de l'écrit	23
1-2-Une situation de communication écrite.	24
2-La production écrite	25
2-1-Définition de la production écrite	25
2-2- Les différentes activités du processus de rédaction:	26
2-2-1- La planification.	26
2-2-2- La mise en texte	26
2-2-3 -La révision	27

2-3- L'enseignement de la production écrite en 4ème AM :	27
2-4- la place de l'écrit dans le projet.	28
2-5- Les difficultés théoriques de l'écrit.	29
2-5-1-La motivation.	30
2-5-2-La mémorisation	30
2-5-2-1- La mémoire à court terme	30
2-5-2-2- La mémoire à long terme	30
CONCLUSION	31
Deuxième partie : le cadre pratique	
CHAPITRE I : PRESENTATION ET ANALYSE DU	
CORPUS	
Introduction	33
1-La méthodologie de la recherche	33
2-Corpus	33
2-1-Le public visé.	33
2-2-L'échantillon.	33
3-Déroulement de la séance	34
4- la grille d'analyse	35
5-Le dépouillement	37
6-Analyse et interprétation des résultats	37
6-1-Adéquation textuelle	38
6-2-Cohérence sémantique	39
6-3-Correction de la langue	41
6-4-Perfectionnement	43
Synthèse de résultats	44
Conclusion générale	46
Bibliographies	48
Annexes	

Introduction Générale

Introduction Générale

La récente réforme du système éducatif algérien (2003) a pris en considération les transformations et le changement que connaît le monde de nos jours en préconisant des situations d'apprentissage motivantes et signifiantes qui aide l'apprenant à s'épanouir dans tous les domaines. En effet, les pratiques pédagogiques proposées dans le programme sont centrées sur l'apprenant et s'inscrivent dans une démarche de résolution de problème.

Les nouveaux programmes sollicitent les enseignants à adopter les principes de l'approche par compétences et de la pédagogie du projet. En effet, le travail de l'enseignant ne consiste plus à communiquer le savoir mais à le faire apprendre à ses apprenants afin de le réinvestir dans leur vie de tous les jours. Donc, pour qu'il y ait un apprentissage réel et signifiant, l'apprenant doit être placé dans une situation d'acteur pour mieux comprendre l'importance du contenu proposé dans le programme.

Le travail par projet facilite à l'apprenant la sélection et la mobilisation des ressources qu'il a apprises tout au long de la séquence en les réinvestissant pour résoudre une situation-problème. Tout se fait en séquences et chacune d'elles s'articule autour de plusieurs activités qui concourent à l'installation d'une compétence bien déterminée.

En nous appuyant sur ces constats, nous voulons, à travers ce modeste travail de recherche, mettre en exergue l'impact de la pédagogie du projet sur la compétence rédactionnelle des apprenants de 4^{ème} année moyenne. En partant du postulat que l'acquisition de la compétence rédactionnelle joue un rôle crucial dans la réussite scolaire et que la pédagogie du projet est venue comme réponse au problème d'apprentissage et de la démotivation des apprenants, notre objectif consiste à expliciter la façon dont les apprenants sélectionnent et mobilisent les différentes ressources proposées et abordées tout au long de la séquence pour élaborer leurs textes écrits. Il s'agit également d'évaluer le degré d'efficacité de cette pédagogie et son influence sur le développement de la compétence scripturale des apprenants.

C'est à partir de là que nous avons formulé notre problématique en posant les deux questions suivantes : **Comment la pédagogie du projet peut-elle développer la compétence scripturale des apprenants ?** Autrement dit, **en appliquant la démarche du projet, les apprenants réussissent-ils à mobiliser et à réinvestir leurs acquis antérieurs pour rédiger un texte écrit ?**

Introduction Générale

Pour répondre à ces deux questions, nous avons proposé les hypothèses suivantes:

1- Dans une perspective de pédagogie de projet, les apprenants peuvent envisager la production écrite en mobilisant et en réinvestissant leurs acquis antérieurs. Donc, la démarche de projet pourrait être un remède aux carences linguistiques des apprenants en production écrite.

2- Le projet pédagogique semble être un dispositif motivant pour les apprenants dans leur apprentissage en lui donnant plus de sens.

Nous nous intéressons dans ce travail à la pédagogie du projet parce que le système éducatif algérien est basé sur elle.

Pour évaluer la compétence des apprenants à l'écrit, dans le cadre de la pédagogie du projet, nous envisagerons d'effectuer une expérimentation avec les apprenants de la 4^{ème} année moyenne. Nous avons choisi ce niveau parce que le programme qui s'y rapporte est plus abordable que les programmes des autres niveaux, et aussi le cycle moyen parce que celui-ci constitue une étape charnière entre l'école primaire et l'école secondaire.

Par ailleurs, comme notre recherche s'inscrit dans le domaine de la didactique des langues étrangères, nous avons consulté quelques travaux de didacticiens et linguistes.

Afin d'apporter des éléments de réponse à propos de notre problématique et pour confirmer ou infirmer les hypothèses que nous avons évoquées au départ, nous avons divisé notre mémoire en deux parties :

Un cadre théorique et un autre pratique. La partie théorique renferme deux chapitres; le premier chapitre traite la définition de la pédagogie de projet, ses objectifs, sa démarche, la conception du projet et le rôle de l'enseignant dans le projet. Le deuxième chapitre met en lumière quelques notions de base relatives au domaine de l'écriture à savoir : la production écrite et sa place dans l'enseignement, la compétence rédactionnelle et ses composantes, ainsi que les difficultés que rencontrent les apprenants durant la rédaction d'une production écrite.

Quant à la deuxième partie dite pratique, nous l'avons consacrée essentiellement à la description de notre corpus, ainsi que l'analyse et l'interprétation des résultats obtenus.

PARTIE
THEORIQUE

PREMIER CHAPITRE: LA PEDAGOGIE DU PROJET

Introduction partielle :

Dans ce chapitre, nous allons présenter les principes théoriques qui se tendent la pédagogie du projet, ses caractéristiques et ses objectifs à laquelle se réfère l'enseignement/apprentissage du français au moyen.

Ainsi nous abordons la conception du projet, les étapes essentielles du déroulement d'un projet en classe de langues et quelques aspects déterminants pour la réussite du projet pédagogique.

1-L'avènement de la pédagogie du projet :

1-1- Définition de la pédagogie du projet :

Tayeb Bouguera a défini la pédagogie du projet comme :

« La pédagogie du projet est une forme de pédagogie dans laquelle l'enfant est associé de manière contractuelle à l'élaboration de ses savoirs. Son moyen d'action est le programme d'activités, fondé sur les besoins et les intérêts des élèves et sur les processus d'environnement, et qui débouche sur une réalisation concrète »¹.

Selon Jean Proulx, la pédagogie du projet est:

« Un processus systématique d'acquisition et de transfert de connaissances au cours duquel l'apprenant anticipe, planifie et réalise, dans un temps déterminé, seul ou avec pairs et sous la supervision d'un enseignant, une activité observable qui résulte, dans un contexte pédagogique, en un produit fini évaluable »².

La pédagogie du projet induit un ensemble de tâches dans lesquelles tous les apprenants peuvent s'impliquer et jouer un rôle actif, qui peut varier en fonctions de leurs moyens et intérêts.

¹ BOUGUERA Tayeb, *didactique du français langue étrangère dans le secondaire algérien*, O.P.U, 1991, p.91.

²PROULEX, Jean, *Apprentissage par projet*, Canada, Presses de l'Université de Québec, 2004, P. 44.

1-2- Les fondements théoriques de la pédagogie du projet :

La pédagogie du projet est le résultat de plusieurs traditions. Dès le milieu du XX^{ème} siècle, les membres du courant dit de l'éducation nouvelle ont expérimenté et théorisé des pratiques relevant de la pédagogie du projet.

La pédagogie du projet a progressé avec le philosophe, psychologue américain : John Dewey (1859-1952). Il est l'initiateur des méthodes actives en pédagogie

Dewey se base sur la théorie '*apprendre par action*'³, il considère l'apprenant comme l'acteur de son apprentissage. L'apprenant doit réaliser des projets véritables qui lui donnent des expériences et des connaissances spécifiques dans sa vie sociale.

Dans ce modèle de pédagogie, on trouve aussi : Ovide Decroly (1871-1973) : médecin, pédagogue belge, sa pédagogie vise à donner une grande importance à la dimension affective de l'enfant en utilisant ses intérêts afin de renforcer sa motivation et donner sens à l'enseignement. Il a travaillé pour relier le contenu du programme scolaire avec les sujets liés aux centres d'intérêts des apprenants.

Célestin Freinet (1896-1966) : selon ce pédagogue, rendre l'apprenant actif est primordial. Freinet prend en considération la motivation de l'apprenant quand celui-ci utilise le projet au sein de la classe.

Parallèlement à ces pédagogues, Jean Piaget : l'un des chercheurs qui contribuent au renforcement des principes théoriques de la pédagogie du projet, pour lui, l'apprenant a la capacité de créer, de construire ses savoirs par la pratique individuelle et l'enseignant doit utiliser cette énergie intérieure.

Les points similaires entre la pédagogie de projet et celle cognitive c'est que le courant cognitiviste est tourné vers un mode de travail pédagogique proactif lequel les apprentissages s'accroissent sur les manières de penser, de résoudre des problèmes et la motivation. Alors que la stratégie de la pédagogie du projet est active qui donne aussi l'importance à la manière dont l'apprenant traite l'information.

Aujourd'hui, la pédagogie du projet devient une démarche pédagogique qui s'intéresse aux besoins des apprenants. Elle se base sur la construction de soi au sein d'une société favorable.

³ DEWEY John, *Experience and education*, New York, 1938.p 63.

1-3-La pédagogie du projet et les théories d'apprentissage :**1-3-1- Le constructivisme :**

Selon Jean Piaget :

« Les connaissances ne sont pas transmises par quelqu'un qui "sait" vers quelqu'un qui "ne sait pas", elles ne viennent pas des sensations comme le prétendent les associationnistes, elles sont construites par l'individu par l'intermédiaire des actions qu'il accomplit sur "les objets" »⁵.

Celui qui apprend n'est pas simplement en relation avec les connaissances qu'il apprend : il organise son monde au fur et à mesure qu'il apprend, en s'adaptant. Cette capacité d'adaptation s'appuie sur deux processus d'interaction de l'individu avec son milieu de vie : l'assimilation et l'accommodation. Le constructivisme considère l'apprenant comme l'artisan de ses connaissances, en le mettant en position centrale dans les dispositifs d'enseignement/apprentissage.

1-4- La pédagogie du projet et ses différentes approches :**1-4-1- L'approche communicative :**

L'approche communicative est née au milieu des années 1970, en réaction contre les méthodologies audio-orale et audio-visuelle fondées sur le distributionalisme et le behaviorisme. Chomsky reproche à la première théorie de référence son incapacité d'offrir au locuteur la possibilité d'engendrer un nombre illimité de phrases, et à la seconde sa conception sur l'acquisition du langage : Le langage ne s'acquiert pas par imitation, mais par un processus actif de construction de sens.

Sur le plan des théories d'apprentissage, l'approche communicative est sous-tendue par les théories cognitivistes qui considèrent l'apprenant comme un être doté d'un cerveau lui permettant de traiter l'information nouvelle en fonction de l'information stockée antérieurement en mémoire ; et par les théories constructivistes des connaissances et non pas comme un processus d'acquisition.

⁵PIAGET-Jean, cité par, RAYNAL, Françoise, RIEUNIER, Alain, *pédagogie, dictionnaire des concepts clés : apprentissage, formation, psychologie cognitive*, Issy -les-Moulineaux, ESF éditeur, 7ème édition, 2009, p.349.

L'approche communicative vise le développement de la compétence communicative qui, comme l'explique Jean-Pierre Cuq : elle ne se limite pas à la maîtrise des règles grammaticales, mais aussi à la connaissance des règles socioculturelles d'emploi de la langue, aux règles assurant la cohérence et la cohésion textuelles et aux stratégies de compensation des défaillances de la communication (*compétence stratégique*)⁶.

Cette approche prône une pédagogie centrée sur l'apprenant et sur ses besoins langagiers. Celui-ci est considéré comme l'acteur principal de son propre apprentissage, comme il participe à l'élaboration du programme. En effet, ses productions constituent le point de départ de la programmation des cours et déterminent le dosage des activités d'apprentissage.

1-4-2- L'approche par compétences :

Dans les années 80 et avant son apparition dans le domaine scolaire, l'approche par compétence était adoptée dans les formations professionnelles visant à perfectionner les compétences de personnels et améliorer leur productivité. C'est une méthodologie ciblée dans la mesure où elle fixe un référentiel de compétences à atteindre vers la fin de la formation dans un poste de travail bien déterminé.

L'approche par compétence était l'objet de plusieurs travaux élaborés par les didacticiens tel, Philippe Perrenoud qui suppose que pour garantir la bonne pratique de cette approche dans les systèmes éducatifs, il faut rénover et réécrire les programmes pour qu'il y ait une cohérence entre les intentions (les objectifs) et leurs mises en œuvre (la pratique).

*Perrenoud*⁷ définit quatre principes fédérateurs pour enseigner selon l'APC :

1-Créer des situations didactiques porteuses de sens et d'apprentissage, les différencier pour que chaque élève soit sollicité dans sa zone de proche développement.

2-Développer une observation formative et une régulation interactive en situation en travaillant sur les objectifs obstacles.

3-Maitriser les effets de relations intersubjectives et de la distance culturelle sur la communication didactique.

⁶ CUQ Jean-Pierre & GRUCA Isabelle, *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, P.U.G, 2002.

⁷Perrenoud. Ph. « L'approche par compétences, une réponse à l'échec scolaire ? » in AQPC, *Réussir au collégial, Actes du Colloque de l'association de pédagogie collégiale, Montréal, septembre 2000.*

4-Individualiser les parcours de formation dans le cycle d'apprentissage pluriannuels.

Dans ce qui suit nous allons essayer de déterminer les principaux valeurs et principes sur lesquels s'appuie L'APC.

Le premier principe « ce qui est significatif pour l'apprenant réside mieux à l'usage du temps », l'enseignant veille à créer des situations d'apprentissage porteuses de significations pour l'apprenant dans la mesure où l'APC relie les savoirs à des pratiques sociales qui font partie de son environnement socioculturel.

Ce principe consiste donc à amener l'apprenant à mobiliser ses savoirs en touchant ses centres d'intérêt ce qui lui permet de contextualiser les savoirs acquis et saisir leur utilités. L'APC présente un atout pour créer et donner du sens au travail scolaire et l'apprenant devient un sujet actif dans l'enseignement et l'artisan de son propre savoir.

Le deuxième principe c'est la création d'un apprentissage en « situation ». L'approche se repose sur la « situation » qui représente l'outil primordial de l'intégration des savoirs. L'importance n'est plus accordée au savoir/savoir-faire de l'apprenant mais plus tôt à la mobilisation de ses connaissances dans les différentes situations et circonstances.

Le troisième principe c'est d'établir des compétences durables donc il est nécessaire de décaler les échéances d'évaluation pour avoir le temps nécessaire à la construction des savoirs et d'apprentissages.

Le quatrième principe c'est la différenciation qui s'appuie sur le principe des différences individuelles dans l'apprentissage puisque chaque apprenant apprend un peu à sa manière, il a son propre rythme, ses compétences spécifiques et ses difficultés particulières.

Finalement nous pouvons dire à travers ces différents principes de l'approche par compétence qu'elle répond au besoin de réduire l'échec scolaire chez les apprenants tant qu'elle place l'apprenant au centre de l'action éducative, l'apprenant devient le principal acteur dans le processus Enseignement/Apprentissage.

2- La conception du projet :

2-1- Définition du projet pédagogique :

Au sein des contextes éducatifs, le projet est défini comme une démarche d'apprentissage organisée par un enseignant ou par une équipe d'enseignants qui vise à atteindre une cible déterminée ou qui cherchent à résoudre un problème affirmé, à travers la création d'un objet.

Sa conception est mise en œuvre à partir des aspirations, des caractéristiques socioculturelles et des compétences vérifiées des apprenants ainsi que des possibilités matérielles et des contraintes institutionnelles telles que les politiques, les ressources ou les programmes des établissements.

Dans ce type de projet, les apprenants prennent en charge la réalisation des travaux choisis avec l'enseignant. Le but fondamental est l'acquisition de méthodes de recherche et d'exploitation des documents permettant aux apprenants de développer des qualités d'autonomie, de responsabilité, d'initiative et d'action.

La diversité et la structuration des connaissances, le raisonnement, l'esprit critique et les compétences des apprenants sont privilégiés par le projet pédagogique.

Pour les spécialistes, cette démarche est une source de motivation mais elle est en même temps très exigeante car les enseignants doivent posséder des qualités diverses pour mener à bien le projet : disposition, imagination, observation rigoureuse, ouverture d'esprit, acceptation d'une logique d'apprentissage.

2-2- La démarche du projet pédagogique :

Selon la pédagogie du projet, la langue n'est plus considérée comme une fin en soi ou un système fait de règles morphosyntaxiques, lexicales ou phonologiques, mais plutôt un outil au service des pratiques langagières et communicatives et de la documentation.

La démarche s'appuie donc sur l'observation, l'expérience, l'interaction et l'évaluation. « *Les savoirs et les savoir-faire sont construits par l'élève lui-même dans une relation de concertation et une démarche de recherche* »⁸. Le cheminement d'apprentissage comprend un moment de découverte, un moment d'observation méthodique, un moment de formulation personnelle et/ou des moments d'évaluation.

Donc, le projet dans les classes du moyen se donne pour objectif l'élaboration d'un produit écrit ou oral. La réalisation du projet passe par deux niveaux :

2-2-1- Le niveau pré-pédagogique :

C'est une phase de préparation au cours de laquelle l'enseignant identifie le projet et les activités qui s'y rapportent. En effet, l'enseignant doit sélectionner les compétences à installer, ainsi que les moyens et les supports qu'il va utiliser pour la réalisation de son projet. Ces éléments doivent être communiqués aux apprenants pour une construction solide des apprentissages.

2-2-2-Le niveau pédagogique :

C'est la phase de réalisation. Tout projet contient des séquences qui présentent ses différentes étapes de réalisation. Chaque séquence contient différentes activités avec des objectifs bien déterminés. La vérification de l'atteinte des différents objectifs se fait à travers une évaluation sommative ou formative. Donc le projet s'actualise dans les activités et les tâches et dans les modes d'évaluation.

3-Les objectifs de la pédagogie par projet :

Philippe Perrenoud, dans un article sur la pédagogie de projet, distingue dix objectifs qui peuvent être visés lors d'une démarche de projet, dans le cadre scolaire : (Chacun de ces dix objectifs ne doit pas être visé dans un seul et même projet.).

1. Entraîner la mobilisation de savoirs et savoir-faire acquis, construire des compétences : les projets confrontent à des problèmes à résoudre pour arriver à une réalisation finale. Par conséquent, les élèves doivent utiliser des connaissances qu'ils ont déjà dans un autre contexte ou bien construire des compétences parce qu'elles deviennent nécessaires.
2. Donner à voir des pratiques sociales qui accroissent le sens des savoirs et des apprentissages scolaires : lors des démarches par projet, les élèves se sentent d'autant plus motivés et mobilisés par l'enjeu. Celui-ci permet aux élèves de rapprocher le travail scolaire des situations de vie courante.

⁸Ministère de l'éducation nationale 2003, programme de 1ère année moyenne, Algérie, ONPS, p36.

3. Découvrir de nouveaux savoirs, de nouveaux mondes, dans une perspective de sensibilisation ou de « motivation » : un projet amène à se poser de nouveaux problèmes, de nouvelles questions « Comment réaliser ceci ? Avec quels matériaux ?... ». Ainsi les élèves doivent y répondre en se construisant de nouveaux savoirs, de nouvelles pratiques, donnant par ailleurs du sens aux apprentissages scolaires.
4. Placer devant des obstacles qui ne peuvent être surmontés qu'au prix de nouveaux apprentissages, à mener hors du projet : il se peut qu'au cours du projet, les élèves se heurtent à des obstacles difficiles à surmonter. Ces difficultés seront donc dépassées grâce à l'aide d'un ou deux élèves ou grâce à celle du maître. Ces manques ne doivent pas être perçus négativement mais comme des limites que l'on peut déplacer.
5. Provoquer de nouveaux apprentissages dans le cadre même du projet : des obstacles peuvent, au contraire, être surmontés dans le projet. Il devient alors indispensable de faire de travail scolaire des situations de la vie courante. Le fait de réaliser des projets très proches des pratiques sociales, permet de montrer aux élèves que toute réalisation demande un travail sérieux, de la coopération, de la persévérance et de l'organisation.
6. Permettre d'identifier des acquis et des manques dans une perspective d'autoévaluation et d'évaluation-bilan : la démarche de projet peut permettre à l'enseignant de percevoir les réussites et les échecs de chacun lors des différentes tâches accomplies. C'est par ailleurs un bon moyen d'utiliser l'auto-évaluation afin que chaque élève puisse mesurer ses points faibles et ses points forts.
7. Développer la coopération et l'intelligence collective : les projets nécessitent une grande coopération entre les élèves afin d'aboutir au but fixé par le groupe. Par conséquent, ils doivent apprendre à écouter l'autre, à respecter sa parole, à donner leur avis, à savoir trouver des solutions ensemble.
8. Aider chaque élève à prendre confiance en soi, renforcer l'identité personnelle et collective : la coopération dans une démarche de projet est telle qu'elle permet à chacun de pouvoir s'impliquer en se confrontant à de véritables obstacles, de trouver sa place.
9. Développer l'autonomie et la capacité de faire des choix et de les négocier : le fait de travailler collectivement dans le but d'un projet développe en effet deux compétences qui sont d'une part l'autonomie par la réalisation individuelle de tâches et d'autre part l'apprentissage de la prise de parole dans un groupe.

10. Former à la conception et à la conduite de projets : à l'heure où les projets sont très présents dans la société et encore plus dans le monde du travail, il est essentiel de préparer les enfants à la réalisation et à la conduite de projets collectivement.

4-Le rôle de l'enseignant dans la pédagogie du projet :

4-1 Le rôle de guide :

Selon Angers et Bouchard : « *Le maître préfère indiquer la manière de construire les connaissances, le chemin à suivre pour y parvenir* »⁹. En ce sens, l'enseignant encadre et guide, tout au long du projet, les apprentissages liés au programme d'études.

4-2 Le rôle de motivateur :

Tout au long du projet, l'enseignant joue un rôle important en ce qui concerne la motivation intrinsèque et extrinsèque. En pédagogie de projet, il facilite l'engagement, la persévérance et l'investissement de l'élève à l'égard d'un problème complexe, concret, adapté à ses capacités et signifiant pour lui.

4-3-Le rôle de médiateur :

Selon Raynal et Rieunier, « *La médiation est l'ensemble des aides et des supports qu'une personne peut offrir à une autre personne en vue de lui rendre plus accessible un savoir (connaissances, habiletés, procédures d'action, solutions, etc.)* »¹⁰. La ferrière et ses collaborateurs conçoivent la médiation comme étant double, c'est-à-dire cognitive et métacognitive. Elle est cognitive puisqu'elle « met l'accent sur la maîtrise de connaissances déclaratives et procédurales » et sur les conditions d'utilisation de celles-ci.

De plus, elle est métacognitive dans la mesure où elle permet à l'élève de prendre en charge progressivement ses apprentissages (en planifiant, en orientant, en régulant, en vérifiant et en évaluant son travail).

⁹P. Angers et C Bouchard, *L'animation de la vie de la classe*. Montréal, Éditions Bellarmin. 1993. p. 151.

¹⁰F. Raynal, et A. Rieunier, *Pédagogie : dictionnaire des concepts clés. Apprentissage, formation, psychologie cognitive*, Paris, ESF, 1997, p. 220.

4-4-La gestion de classe :

Selon Legendre, la gestion de classe est « *la fonction de l'enseignant qui consiste à orienter et à maintenir les élèves en contact avec les tâches d'apprentissage* »¹¹. Le degré de coopération entre les élèves et l'enseignant est l'indicateur d'une bonne gestion de classe. On parlera, en pédagogie de projet, d'une cogestion de la classe. L'organisation du projet, dans toutes ses phases, se décide conjointement, tant au niveau des apprentissages que des relations interpersonnelles. De cette coopération découle une gestion différente de la classe qui favorise les échanges et les interactions entre les élèves.

Conclusion partielle :

Dans ce chapitre, nous avons abordé une présentation générale de la pédagogie de projet. Puis, nous avons constaté les éléments essentiels et les caractéristiques de cette pédagogie à partir de l'étude des différentes définitions des spécialistes. La pédagogie de projet est une méthode active qui fait appel à d'autres pédagogies et aux théories d'apprentissage, et elle se base sur la motivation des apprenants, où l'élève est un acteur principal qui construit son propre savoir à l'aide de l'orientation de l'enseignant.

¹¹R. Legendre. *Dictionnaire actuel de l'éducation*, 2^{ème} édition, Montréal, Guérin, 1993.

DEUXIEME CHAPITRE: L'ECRIT EN FLE

Introduction partielle :

Communiquer en langue étrangère a toujours été l'objectif primordial de l'enseignement des langues et quelles que soient les méthodologies et les pédagogies, leur souci majeur est d'apprendre à l'apprenant à s'exprimer (aussi bien à l'oral qu'à l'écrit) dans la langue qu'il étudie.

Dans ce chapitre, nous allons donner un aperçu sur l'écrit en langue française. En premier lieu, nous parlerons de la didactique de l'écrit, et de l'écrit dans une situation de communication. En deuxième lieu, nous allons essayer de mettre une présentation générale de la production écrite et les différents processus de rédaction. En troisième lieu, nous allons parler de la place de l'écrit dans le projet, l'enseignement de la production écrite en classe de 4^{ème} année moyenne et les difficultés que rencontrent les apprenants durant la rédaction d'une production écrite.

1-La didactique de l'écrit :

L'écrit aujourd'hui joue un rôle important dans la réussite scolaire, personnelle et sociale .Il prend diverses formes modernes et le maîtriser est devenu une clé essentielle de cette réussite (envoyez un email, une télécopie, naviguez sur les sites internet, passer un examen ...).

La didactique de l'écrit est une discipline multidimensionnelle qui indique un champ de préoccupation hétérogène, qui cherche à transmettre des savoirs, savoir-faire et savoir-être, et donner la place qui convient dans les objectifs d'apprentissage et les procédés à mettre en œuvre à la communication orale et écrite en langue étrangère ainsi : « *La didactique du FLE a profité des progrès de la recherche dans différents domaines, mais les renouvellements ont surtout bénéficié à l'oral ou aux compétences de compréhension. Depuis plusieurs années, les recherches en didactique de la production de l'écrit ont pris, cependant, un essor nouveau, mais les retombées dans le matériel pédagogique restent mineures* »¹.

¹ CUQ, Jean-Pierre & GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Nouvelle édition, Presses universitaires de Grenoble, 2005, p.184.*

La didactisation de l'écrit a connu pour conséquence un renouvellement avec l'approche communicative : les travaux sur la linguistique textuelle et les situations d'écrit qui se sont intéressés d'une part au cadre dans lequel se réalise l'énonciation, ou d'autre part aux règles de fabrication des textes, qui ont permis la rénovation des pratiques d'enseignement de la communication écrite et, de prendre en considération l'ensemble des domaines et des situations de lecture qui se sont nettement élargies, car l'expression est différenciée de la compréhension, mais les deux compétences sont en étroite corrélation. De plus, et d'après les recherches faites par les didacticiens on constate que l'apprentissage de l'une sert le développement de l'autre : « *mieux lire, c'est mieux écrire et mieux entendre et écouter, c'est mieux parler* »².

L'acte d'écrire est une activité omniprésente dans la classe de FLE. Les apprenants doivent écrire soit pour vérifier leurs performances liées à l'application des règles grammaticales, lexicales, et syntaxiques et dans ce cas l'enseignant vérifie si les apprenants ont bien assimilé ces règles. Soit pour prendre part à des actes de paroles, autrement dit, communiquer avec quelqu'un. De manière générale, l'évaluation des apprenants se fait par le biais des productions écrites.

1 -1-Définition de l'écrit :

Jean Pierre CUQ souligne que le mot écrit est : « *utilisé comme substantif, ce terme désigne, dans son sens le plus large, par opposition à l'oral, une manifestation particulière du langage par l'inscription, sur un support, d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue* »³

À partir de ce passage nous comprenons que l'écriture est un outil d'exprimer de telle ou telle façon la pensée par le langage écrit sur un support.

L'écrit est un vaste et vieux concept qui existe sous diverses formes et pratiqué à des fins multiples. Dans notre travail de recherche, il s'agit de la production d'écrit dans le contexte scolaire. Pour bien définir ce terme, nous allons commencer par la définition du dictionnaire de linguistique et des sciences du langage:

L'écrit : s'oppose à l'oral ou le parlé.

² Ibid., p. 178.

³ CUQ, Jean- Pierre, *Dictionnaire de Didactique du Français Langue Etrangère et Seconde*, Paris, JeanPencreach, 2009, p. 78- 79.

L'écriture : « est une représentation de la langue parlée au moyen de signes graphiques. »

Pour Christine Barré De Miniac l'écriture se considère « *comme un moyen d'expression ; c'est une activité qui mobilise l'individu dans sa dimension affective et singulière.* »⁴

Quant à Josette Jolibert, l'écrit « *répond à des intentions, sous-entend des enjeux, diffère selon les situations, permet de communiquer, de raconter des histoires, de garder des traces* »⁵. Pour l'enseignant, apprendre à écrire aux apprenants, c'est leur apprendre à produire des textes en situation réelle de communication, pour l'apprenant, savoir écrire c'est avoir une stratégie de production de textes car l'écrit ne consiste pas seulement en bagage linguistique, l'écrit c'est réfléchir, sélectionner, raisonner.

1-2- La situation de communication écrite :

Pour bien éclairer cette idée, nous nous sommes appuyés sur la définition de F.François qui précise que « *la situation de communication orale ou écrite est l'ensemble des éléments extralinguistiques présents dans l'esprit des sujets ou également dans la réalité physique extérieure au moment de la communication et auxquels on peut assigner un rôle dans le conditionnement de la forme ou de la fonction des éléments linguistiques* »⁶. Cette définition met l'accent d'une part, sur le contexte spatio-temporel de la production écrite et d'autre part, sur les facteurs psychologiques caractérisant le rédacteur et le destinataire. Sophie Moirand, de son côté, explique la notion de situation de communication écrite en abordant les différents éléments qui entrent en jeu au niveau de l'écrit. Pour elle, le scripteur au moment de l'écriture, est influencé par son passé socio-culturel et ses connaissances. Il a un but recherché (raconter, informer, convaincre, expliquer, etc.). Il écrit en fonction du moment et du lieu où il se trouve, de son destinataire, des représentations qu'il a de ce

⁴ C B De Miniac, *le rapport à l'écriture aspects théoriques et didactique*, Paris, Presses Universitaires du septentrion, P19.

⁵ J. Jolibert, *formé des apprenant producteurs de texte*, Paris, Hachette, 1994, P11

⁶ F.François cité dans Sophie Moirand, *Enseigner à communiquer en langue étrangère*, Paris. Hachète, 1990, p9.

dernier, et les relations qu'il entretient avec lui. Par conséquent, selon elle, un rédacteur doit se poser plusieurs questions avant de produire un texte:

A propos de quoi ? Quel est le « je » qui parle ? Qui est le « tu – vous » à qui « je » écris ? Où ? Quand ? Pourquoi « je » écris ? Autrement dit, il s'agit de s'interroger sur certains éléments de la situation de communication pour avoir des informations qui seront essentielles à la rédaction de n'importe quel texte (qui est l'émetteur ?, à qui mon texte est-il destiné ?, quel type de texte dois-je produire ?, quelles connaissances je possède sur le sujet ?, de quels outils ai-je besoin pour réaliser mon écrit ?). En plus du fait de prendre en compte, au moment de la rédaction, ces différents paramètres de la situation de communication, l'écriture met en jeu des connaissances relatives aux caractéristiques d'organisation des textes qui permettent au scripteur de produire un type discursif adapté à la demande.

2 – La production écrite :

2 -1- Définition de la production écrite :

La production écrite n'est pas une activité aussi simple et son enseignement/apprentissage en contexte scolaire demeure relativement complexe : elle implique non seulement des savoirs mais aussi des savoir-faire. Elle fait appel à de nombreuses compétences qui sont d'une importance capitale. Nous pouvons citer dans ce sens les compétences linguistique, discursive, référentielle, socioculturelle et cognitive.

En didactique des langues étrangères, et avec l'avènement de l'approche communicative, la production écrite est considérée comme une activité qui vise la construction de sens. Son enseignement vise à développer chez les apprenants la capacité à produire des textes variés aussi bien dans leur forme que dans leur visée communicative. Dès lors, les apprenants écrivent pour être lus. A ce sujet Thao pense que les apprenants ne rédigent pas des textes pour être corrigés par l'enseignant mais que la production écrite est une activité qui a un objectif et un sens : les apprenants écrivent pour transmettre leurs idées et communiquer avec un/des lecteur(s).

L'apprenant est donc invité à exprimer ses sentiments, transmettre ses idées pour communiquer avec autrui et mettre à jour une compétence de communication écrite qui se définit comme étant « *une capacité à produire des discours écrits bien formés y*

compris dans leur organisation matérielle, appropriés à des situations particulières diversifiées »⁷

2 -2- Les différentes activités du processus de rédaction :

Pour décrire les difficultés relatives au processus d'écriture en LE, nous montrerons les comportements communément adoptés par les scripteurs novices en LE lors de la planification, la mise en texte et la révision.

2-2-1 -La planification :

La planification s'arrange en trois sous-processus : la conception, l'organisation et le recadrage.

D'abord, la conception permet au scripteur de retrouver les informations qu'il considère nécessaire s pour produire le texte. C'est durant cette phase que le scripteur peut donner quelques idées sur un papier de brouillon ou schématiser un plan.

Ensuite, l'organisation lui donne l'occasion de choisir l'information selon des critères : chronologie, pertinence des idées, hiérarchisation des thèmes. Le scripteur peut être amené à mettre en relation les différentes informations à l'aide de flèche ou de liaison.

Enfin, le recadrage permet d'évaluer la pertinence des deux processus précédents en fonction des buts fixés.

Pour Claudine Garcia-Debanc « *ces opérations de planification sont indispensables à la réalisation d'un écrit car elles occupent plus de deux tiers du temps d'écriture des scripteurs experts* »⁸. Elles s'enchaînent logiquement, et elles ne se déroulent pas nécessairement selon cette chronologie et peuvent être liées les unes aux autres.

2-2-2 -La mise en texte :

Les fragments de message préverbaux produit par la planification peuvent être présentés sous forme de propositions, d'images ou d'idées.

⁷ BOUCHARD, Robert, *texte, discours, document : une transposition didactique de grammaire de texte*, in *L-e Français dans le monde*, p.160.

⁸ JOLIBERT, Josette, *Former des enfants producteurs de textes*, paris, Hachette Education, p35

Ces structures sont transformées en un produit linguistique par le processus de mise en texte qui permet la sélection des unités lexicales, la construction des structures syntaxiques et des représentations orthographiques des mots.

2-2-3 -La révision :

Ce processus vise, d'une part l'évaluation de la production et d'autre part, l'adéquation du plan de la composition aux buts définis durant la planification. Le scripteur est ainsi amené à effectuer deux sous -processus : le premier constitue la relecture du texte produit en vue de détecter des éventuelles erreurs, le deuxième engage le scripteur à corriger le texte selon des règles de production.

2-3-L'enseignement de la production écrite en 4ème AM :

Les apprenants de la 4ème année moyenne rédigent des productions écrites au rythme de neuf productions par année scolaire, plus de neuf productions dans la séance de préparation de l'écrit, chaque séquence comprend une leçon de production écrite et une leçon de préparation de l'écrit.

Nous ajoutons les productions des devoirs et des compositions, nous pouvons obtenir 24 rédactions par an qui paraît un nombre assez considérable pour les apprenants de collège. Les types de texte à réaliser en 4ème année moyenne sont explicatif à visé argumentative dans le premier projet, un texte narratif à visé argumentative dans le deuxième projet et un texte descriptif à visé argumentative dans le troisième projet.

Le programme de 4ème A.M résume les compétences à maîtriser à l'écrit dans le cycle moyen. Ce sont des compétences transformées en objectifs d'apprentissage qui feront l'objet d'évaluation à l'épreuve du BEM. Parmi ces objectifs d'apprentissage, on note :

- Assurer la cohésion du texte.
- Maîtriser l'utilisation des signes de ponctuation de façon à faciliter la lecture de l'écrit.
- Produire des phrases correctes au plan syntaxique.
- Pour l'ensemble des activités de français, l'apprenant doit maîtriser par écrit les principaux outils de la langue.

Sur le plan grammatical

- Utiliser correctement les structures fondamentales (sujets, complément du verbe et de la phrase, qualification et détermination du nom) dans la phrase simple et la phrase complexe.
- Maîtriser les éléments qui assurent la cohérence d'ensemble d'un texte.
- Opérer les choix grammaticaux (comment exprimer l'ordre, le souhait, l'hypothèse...?) permettant d'adapter ses propos à la personne à laquelle ils s'adressent, en fonction de l'effet recherché.
- Construire des phrases correctes et qui s'enchaînent de façon cohérente dans un texte. Elle est étudiée à travers les textes lus et en fonction des textes que l'apprenant va écrire.

Sur le plan lexical

- Utiliser avec précision un vocabulaire usuel, concret et abstrait, procuré grâce aux textes et produits. Cette étude rigoureuse du vocabulaire permet aux apprenants de lire et d'écrire.
- Prendre appui sur la formation des mots (préfixes, suffixes, radicaux) pour les comprendre et les orthographier.

Sur le plan orthographique

- Maîtriser les principales règles d'orthographe grammaticale et lexicale.
- Avoir recours spontanément et efficacement aux outils de vérification (dictionnaire, correcteur d'orthographe).

2-4-La place de l'écrit dans le projet :

Le nouveau programme propose une pédagogie de projet ; le projet constitue l'organisateur didactique afin de mettre en œuvre un ensemble d'activités et de tâches à exécuter pour atteindre un certain niveau de compétences.

Dans l'approche par les compétences, la réalisation d'un projet est une situation où le processus de résolution de problème prend le pas sur le produit visé.

Cette démarche représente une entreprise collective, sur la base d'un contrat, cogérée par le groupe classe où l'enseignant anime, mais ne décide pas du tout.

De plus, le travail en groupe exige une nouvelle organisation de la classe en binômes ou en groupes. Cette méthode de travail permet une plus grande communication : entre enseignants /apprenants et apprenants/apprenants. Cette interaction aidera les apprenants en difficultés d'apprentissage.

Lors de déroulement du projet, l'apprenant fera l'expérience de l'autonomie intellectuelle et de la métacognition, c'est-à-dire la réflexion sur ses propres stratégies d'apprentissage.

Le projet se construit par étapes sous forme de séquence d'apprentissage complémentaires, articulées sur des intentions visant un objectif terminal d'intégration.

Le projet implique l'association d'activités multiples pour aboutir à une production écrite qui nécessite une organisation rigoureuse et planifiée. Il s'agit d'une écriture longue c'est-à-dire que ce mode d'écriture désigne la longueur du texte à produire et le nombre des activités et des séquences.

Les apprenants, en groupes, sont amenés à réaliser une production écrite (un projet) en plusieurs séquences qui finaliseront les enseignements/apprentissages.

La séquence est une étape d'un projet (remplace les termes : **unité didactique** et **dossier** dans les anciens programmes). Elle se présente comme un outil de pensée didactique qui permet de mettre en œuvre le décloisement des activités.

Le professeur aborde à la fois la pratique de l'oral, la lecture sous toutes ses formes, l'étude des outils de langue (vocabulaire, grammaire, conjugaison, orthographe) et les activités d'écriture. A la fin de chaque séquence, les apprenants sont amenés à rédiger un type de texte correspondant à la situation d'intégration proposée par l'enseignant.

2-5- Les difficultés théoriques de l'écrit :

Ecrire est une activité complexe dans laquelle sont mobilisées beaucoup d'opérations intellectuelles simultanées et interactives, cette constatation laisse entrevoir toutes les difficultés de la tâche d'écriture.

Maîtriser l'écrit c'est la maîtrise de la structure interne pour articuler ces idées clairement, c'est avoir un bagage lexical conséquent et c'est surtout avoir des qualités rédactionnelles qui font qu'une production n'est pas simplement la juxtaposition de phrases traitant le même sujet.

Parmi les obstacles que rencontrent les apprenants durant la réalisation d'une production écrite, on peut citer ces deux éléments : **la motivation** et **la mémorisation**.

2-5-1-La motivation :

La motivation est un facteur très important dans le processus d'apprentissage. Selon Hayes, pour améliorer le style en écriture, il faut donner une grande importance à la motivation des apprenants, donc il est nécessaire de comprendre les éléments qui favorisent ou défavorisent la motivation des apprenants. Plusieurs recherches ont démontré que les apprenants rédigent leurs travaux de recherche et les activités dans un contexte de compétition, ce qui nécessite la présence de l'enseignant à côté des apprenants qui ont des difficultés à écrire, et il doit être attentif en classe en cas de démotivation des élèves parce qu'il est le seul responsable pour découvrir les indicateurs de la motivation chez ses apprenants.

2-5-2- La mémorisation :

Pour apprendre une langue étrangère, il faut qu'on fasse appel à la mémoire. Parce qu'un élève doit passer par le stade de la mémorisation pour apprendre des nouveaux sons, des nouvelles graphies et des règles combinatoires qui les conduisent à apprendre une nouvelle langue. De ce fait, on comprend qu'il est important de parler de deux types de mémoire :

2-5-2-1- La mémoire à court terme :

Dite aussi mémoire de travail, c'est à partir de cette mémoire qu'on peut stocker des éléments pour une période limitée, et ne peut pas traiter plusieurs éléments à la fois.

2-5-2-2- La mémoire à long terme :

C'est là où on stocke les connaissances destinées à être conservé. Cette mémoire a une capacité supposée et illimitée.

À partir de tous cela, on comprend que l'existence de ces deux mémoires peut expliquer certains obstacles en rapport avec la compréhension des textes en langue étrangère. On peut dire que l'enseignant est obligé d'avoir en vue le facteur de la mémoire afin de pouvoir contourner les problèmes et de comprendre l'origine de certaines difficultés pour les remédier.

Conclusion partielle :

Les apprenants ont toujours des difficultés au niveau de la production des textes, parce que la production écrite est une compétence difficile à réaliser.

Dans ce chapitre, nous avons parlé de l'écrit et de sa place dans une situation de communication d'une part, et d'autre part expliquer notre conception de la production écrite et ses différents processus, et on a parlé aussi de l'enseignement de la production écrite, de sa place dans le projet et les difficultés théoriques de l'écrit.

PARTIE
PRATIQUE

Introduction partielle :

Tout au long de ce chapitre, nous allons, dans un premier temps, mettre en lumière la démarche méthodologique utilisée, le contexte de recueil des données, la présentation du public en question, le lieu de recueil des données. Dans un deuxième temps, nous nous arrêtons sur la description de la grille d'analyse adoptée pour l'analyse des productions écrites des apprenants. Enfin nous terminons par la présentation et l'interprétation des résultats obtenus, après avoir évalué et analysé les copies des apprenants.

1-La méthodologie de la recherche :

Nous avons opté l'analyse des données pour l'élaboration de notre travail de recherche, parce qu'elle convient avec l'analyse des copies des apprenants avec quelques séances pédagogiques.

2-Corpus :

2-1-Le public visé :

Les éléments choisis pour notre recherche sont les apprenants de la quatrième année moyenne, institution d'El-Ibrahimi à Ras-El-Oued. Il s'agit d'apprenants qui ont reçu l'enseignement de la langue française à partir de troisième année de l'école primaire. Un enseignant âgé de 35 ans, diplômé d'une licence classique à l'université de Sétif. Et puisque la langue française est la première langue étrangère en Algérie il est prévu 5 heures de français par semaine. Ces cours sont constitués de point de langues (grammaire, vocabulaire, conjugaison, orthographe) ainsi que de compréhensions et de productions orales et écrites dans le cadre de la réalisation d'un projet pédagogique.

2-2-L'échantillon :

Pour notre recherche, nous nous sommes limitées à une classe de 30 apprenants dans laquelle on compte seulement 8 garçons, ce qui nous a permis de recueillir comme données 30 copies d'apprenants. Les copies ont été recueillies juste après la séance de production écrite, l'enseignant commence la leçon par un éveil d'intérêt, ensuite il porte la consigne au tableau avec des questions qui sert à orienter les apprenants pour produire efficacement.

L'objectif de l'enseignant, c'est d'aider les apprenants à produire des textes d'une manière efficace.

3-Déroulement de la séance :

- **Projet 03:** "Réaliser un dépliant touristique mettant en valeur les aspects attractifs d'une région de son choix pour inciter les gens à la visite"
- **Description de l'activité :** les apprenants sont soumis à l'activité de la production d'un texte descriptif pour inciter à la découverte d'un lieu.
- **Séquence 01 :** Argumenter pour inciter à la découverte.
- **Séance :** production écrite • **Durée de la séance :** 1 heure.
- **Objectif de la séance :** Au terme de cette séance l'apprenant sera capable de rédiger un court texte argumentatif, pour défendre ou réfuter un point de vue.

➤ **La production écrite comporte la consigne suivante :**

Lors d'un parcours touristique, tu as visité une région ou une ville qui t'a particulièrement plu. Les photos que tu as prises sont très belles.

Pour faire partager ton émerveillement et donner envie aux gens d'aller visiter cette région ou cette ville, tu décides d'écrire un texte et de le proposer à une revue mensuelle pour adolescents à laquelle tu es abonné.

Avant de rédiger ton texte, tu dois :

- Utiliser les modalisateurs pour exprimer la subjectivité.
- Exprimer le but.
- Utiliser le mode impératif.
- Faire une description valorisante des lieux.
- L'accord adjectif / nom.

4-La grille d'analyse :

Pour évaluer les copies de la production écrite réalisée par les apprenants de 4ème AM, et afin de mettre en avant les réussites et les échecs des apprenants, nous avons adopté une grille d'analyse qui est élaborée par les concepteurs de programmes de français du cycle moyen, et ce afin de permettre aux apprenants de se positionner par rapport à l'état de leurs apprentissages et d'aider le professeur à repérer les difficultés de ses apprenants.

La grille d'évaluation adoptée a été choisie comme outil principal pour vérifier nos hypothèses de recherche. Elle comporte quatre critères de réussite dont chacun d'eux regroupe un ensemble d'indicateurs. L'ensemble est noté sur 20.

Le premier critère «**adéquation textuelle**» vise principalement la pertinence de la production écrite de telle sorte qu'elle soit adaptée à la consigne. Il contient la compréhension du sujet et la capacité de la rédaction.

Le deuxième critère « **la cohérence** » permet de vérifier l'enchaînement, la pertinence, et la progression des idées, ainsi que le respect des règles du non contradiction par les apprenants.

Le troisième critère « **correction de la langue** » vise la vérification des points de langue abordés tout au long de la séquence à savoir :

- L'emploi des modalisateurs.
- L'emploi d'expression de la subjectivité et du but.
- L'emploi du mode impératif.

Enfin, le dernier critère «**Le perfectionnement**» vise la lisibilité de la production, le soin et la mise en page. Sachant qu'on ne peut pas juger la compétence de l'apprenant en s'appuyant uniquement sur ce critère.

Il faut mentionner ici que les critères précités, en haut, ne changent pas d'une séquence à une autre, seulement le critère de la correction de la langue qui varie selon les objectifs de la séquence en cours. Cette grille de correction a été élaborée pour être en faveur des apprenants. Ainsi les concepteurs du programme la considèrent comme un outil d'aide et d'appréciation qui vise l'objectivité de la correction et permet l'accord d'inter-correcteurs, ainsi, elle peut changer le regard des enseignants vis-à-vis des productions des apprenants. Cette grille a pour but de valoriser les points positifs des apprenants, et mesurer leur travail. Cela facilite l'identification des élèves en risque et de prendre les décisions pédagogiques adéquates.

La grille d'analyse :

Critères	Indicateurs	Barème
Adéquation Textuelle	-compréhension du sujet -capacité d'écrire	4pts
Cohérence Sémantique	-pertinence des idées -enchaînement (logique et chronologique) -non contradiction et progression	6pts
Correction de la Langue	-L'emploi des modalisateurs pour exprimer la subjectivité -Identification des valeurs du mode impératif -L'emploi d'expression du but -Les accords dans le GN : nom/adjectif	8pts
Perfectionnement	-la lisibilité et le soin -la mise en page	2pts

5-Le dépouillement :

Une fois les copies de production écrite récupérées (30 copies), nous avons commencé la correction selon les critères de réussite qui sont regroupés dans la grille d'évaluation adoptée. Vu la mauvaise écriture de certains apprenants, cette correction s'est parfois révélée difficile.

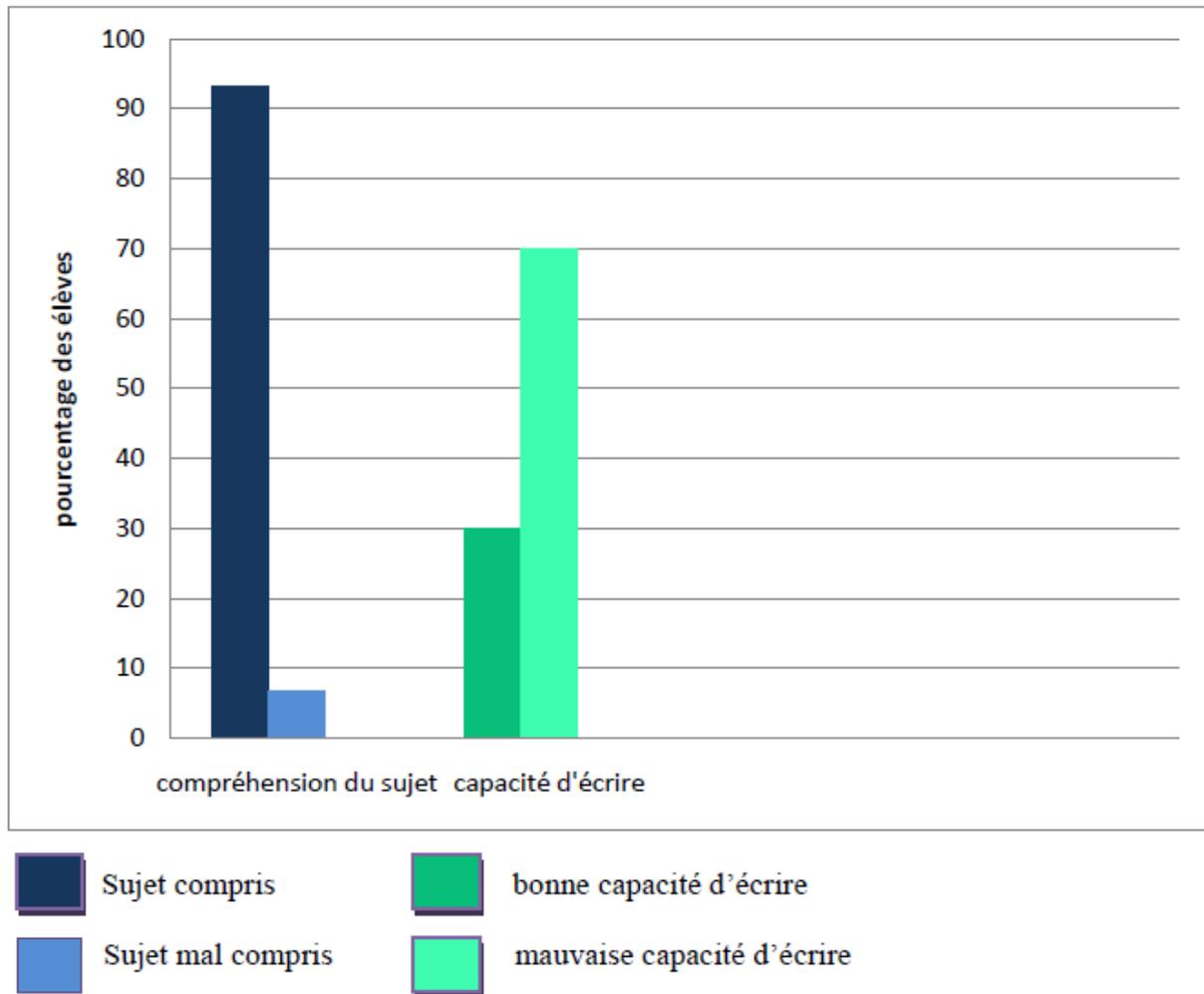
Après avoir corrigé les copies des apprenants, nous avons transformé les résultats en pourcentage afin d'avoir des données plus précises.

6-Analyse et interprétation des résultats :

Nous allons maintenant analyser les données recueillies afin de repérer quelques informations qui peuvent être utiles concernant la relation existant entre la démarche du projet et le développement de la compétence rédactionnelle.

Afin de faciliter la lecture et la compréhension des résultats, nous allons les présenter sous forme de graphiques suivis de commentaires et interprétations. Le professeur chargée de 4ème A.M. nous a affirmé que les trois premiers critères (adéquation textuelle, la cohérence sémantique, et la correction de la Langue) sont des critères minimaux, c'est-à-dire, ils sont essentiels dans l'évaluation des écrits des apprenants tandis que le dernier critère de perfectionnement est facultatif.

6-1- Adéquation textuelle :



Graphique 01 : adéquation textuelle

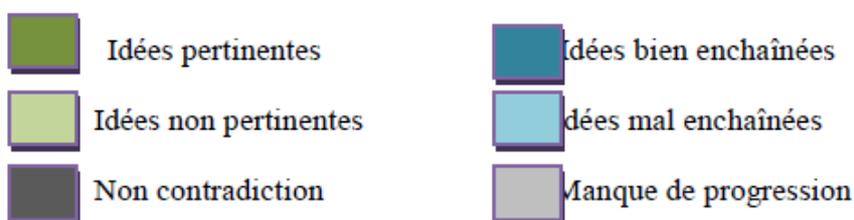
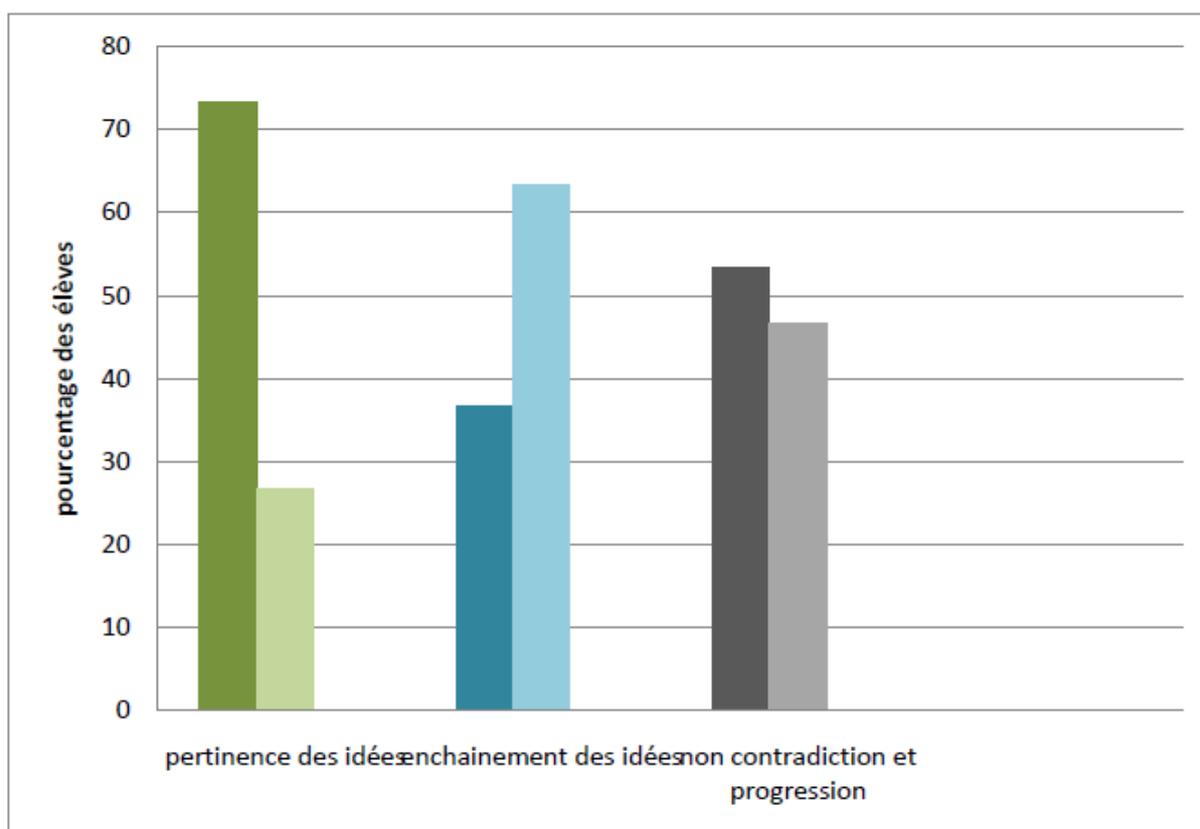
➤ **Description et interprétation :**

Comme le montre le graphique ci-dessus, la majorité des apprenants ont compris le sujet et la consigne d'écriture (93%). Cela peut indiquer que les activités présentées, notamment la compréhension et la production de l'oral et la compréhension de l'écrit, durant cette séquence, ont été plus ou moins comprises par les apprenants. 7% des apprenants n'ont pas réussi à comprendre le sujet de production, cela peut s'expliquer par leur niveau faible en français.

Partie pratique

En ce qui concerne la capacité d'écrire : un pourcentage de 70% reflète une mauvaise capacité d'écrire. En revanche, 30% possède une capacité plus au moins bonne et appréciable du moment que les apprenants sont arrivés à rédiger un texte descriptif à visée argumentative en respectant ses différentes caractéristiques. C'est vrai que nous avons remarqué la présence de beaucoup de phrases mal construites, mais cela ne nous a pas empêché de repérer les éléments caractérisant l'argumentation.

6-2- La cohérence sémantique :



Graphique 02 : la cohérence sémantique

➤ **Description et interprétation :**

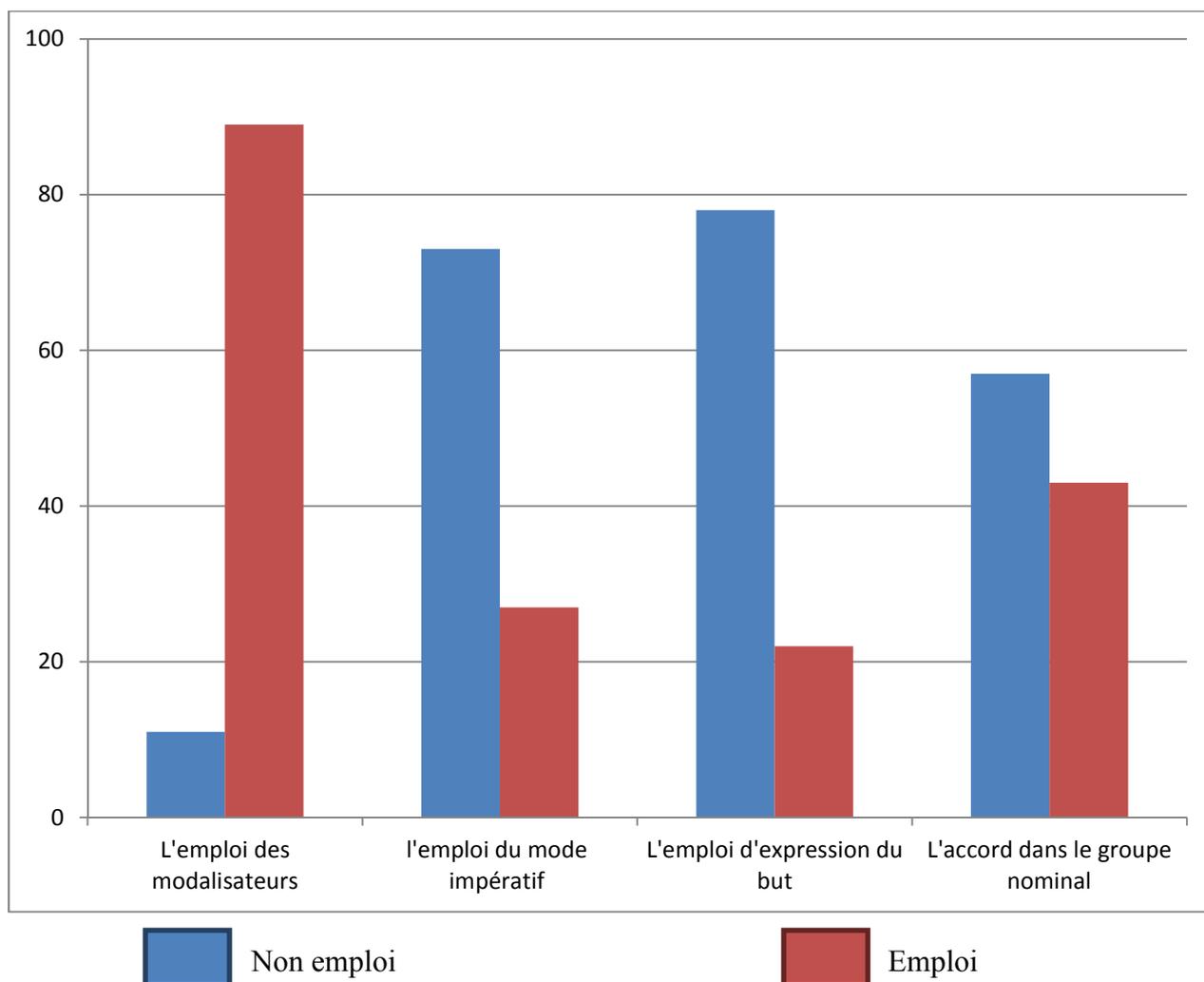
Chaque production écrite est évaluée selon sa cohérence sémantique. Ce critère comporte : la pertinence des idées, leur enchaînement et leur progression.

Ces indicateurs sont très indispensables pour qu'on puisse juger une production comme « bonne ou mauvaise ». On peut dire qu'il y a une relation de complémentarité entre ce critère et le premier car la pertinence des idées et leur enchaînement et progression nous aide à estimer le degré de compréhension des apprenants au sujet et le niveau de leur compétence scripturale.

En observant le graphique ci-dessus, nous pouvons constater que sur l'ensemble des copies corrigées, 73% des apprenants ont construit des idées pertinentes dans leurs productions, 52% d'entre eux ont rédigé des productions progressives et sans contradiction. Cependant 63% des copies des apprenants sont mal enchaînées et mal agencées. Le reste des apprenants ont produit des phrases mal construites et non pertinentes en raison de leur niveau faible et la négligence accordée à la matière qui est considérée toujours comme une langue étrangère qui n'a aucune importance, nous citons à titre d'exemple : «*Elelma est un vil situer a lest de la wilaya de setif le commerce domine sur cette vil, elle attire boucoup des gen(voir copie 15).*

NB : les exemples sont cités tels qu'ils sont dans les copies des apprenants.

6-3- Correction de la langue :



Graphique 03 : Correction de la langue

➤ **Description et interprétation :**

Réussir ce critère dépend de l'assimilation et de la compréhension des cours métalinguistiques vus tout au long de la séquence (grammaire, conjugaison, vocabulaire et orthographe). Ici nous jugeons l'apprenant sur sa mobilisation de ses ressources et sur sa maîtrise de différentes règles grammaticales que l'enseignant leur a présenté en cours.

Nous avons constaté, à partir du graphique, que la majorité des apprenants ont employé les modalisateurs (89%), tel que les pronoms personnels à la première personne, Ex : «J'ai visité la ville d'Alger » (**voir copie 17**), les verbes d'opinion, Ex : «je pense qu'El-Kala est bien

Partie pratique

l'endroit qui mérite votre visite» (**voir copie 09**). Cela peut s'expliquer par l'atteinte des objectifs d'apprentissage tout au long des différents cours de la séquence 1.

En ce qui concerne l'utilisation du mode impératif, nous avons remarqué que la plupart des apprenants (73%), ne les ont pas employés et qu'ils n'ont pas conjugué correctement les verbes au temps qui convient (présent de l'impératif), Ex : « Si vous voulez passer un vacance, aller à Bejaia » (**voir copie 06**) « venez visites ma belle ville » (**voir copie 10**). Cela signifie que les apprenants ont des difficultés en conjugaison, alors dans ce cas-là, l'enseignant doit proposer à ses apprenants des séances de remédiation.

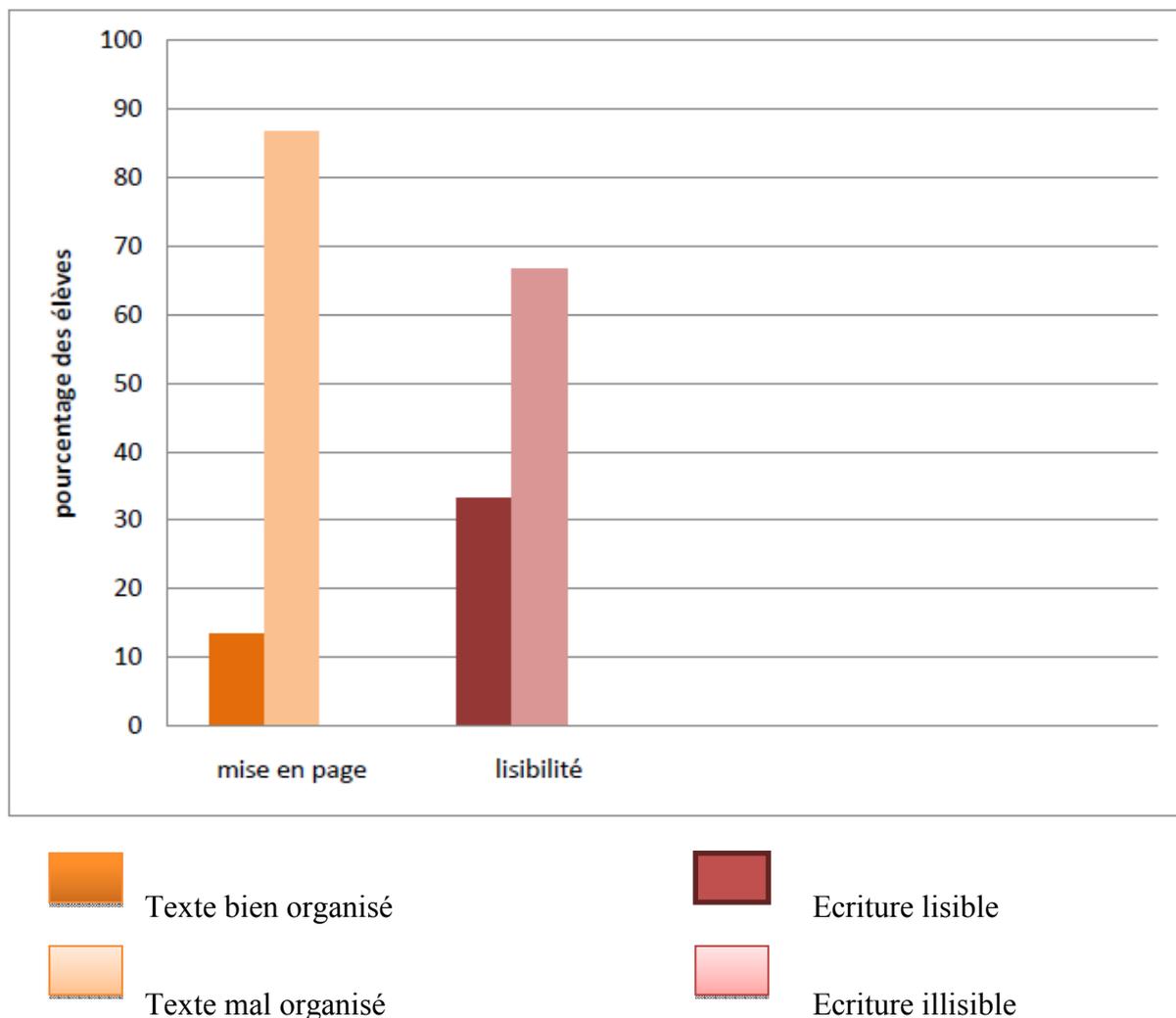
En ce qui concerne l'emploi d'expression du but, nous avons constaté que juste (22%) des apprenants sont capable d'exprimer le but, Ex : «J'ai décidé de voyagé avec mes camarades à Jijel pour passer de beaux moment)». (**voir copie 28**). Alors que (78%) ne savent pas employer convenablement les moyens linguistiques pour exprimer le but.

En analysant les copies des apprenants, nous avons remarqué que (43%) d'entre eux savent accorder l'adjectif avec son nom, Ex : «la wilaya de Tipaza comporte plusieurs places touristiques ». (**voir copie12**).Cependant, (57%) négligent l'accord de l'adjectif avec son nom soit en genre ou en nombre.

Aussi, on a remarqué que, dans quelques copies, il y a des mots en anglais ou en arabe écrits en français «Moi et ma famille allons découvrire kanissat Dame d'Afrique» (**voir copie 07**). Cette interférence peut s'avérer comme un moyen auquel certains apprenants font recours pour surmonter leurs difficultés linguistiques et leur manque de vocabulaire propre à une situation de communication bien précise.

Suite à notre assistance à la séance de la production écrite, nous avons remarqué que les apprenants ont demandé au professeur de traduire quelques mots de l'arabe au français pourtant l'utilisation de dictionnaire est autorisée.

6-4-Perfectionnement :



Graphique 04 : Perfectionnement

➤ **Description et interprétation :**

Le perfectionnement c'est l'action d'améliorer quelque chose, dans ce cas, le perfectionnement est le fait d'améliorer, d'organiser une production écrite en terme : de mise en page (majuscule, ponctuation, découpage en paragraphes, alinéas,...) et de lisibilité. Mais ce critère reste facultatif et formel car il ne faut pas s'appuyer sur lui seul pour juger la production de l'apprenant.

En analysant les copies des apprenants, nous avons remarqué qu'un grand nombre d'apprenants (86%) ne savent pas comment organiser leurs textes. Certes, il y a un nombre important d'entre eux (46%) qui ont marqué leurs paragraphes par des alinéas, mais pour la ponctuation, toutes les productions sont mal ponctuées. Pour la lisibilité nous avons remarqué qu'un nombre considérable des apprenants ont une écriture illisible et difficile à comprendre (66%). Un petit nombre d'apprenants produit des paragraphes organisés et compréhensibles (13%) cela indique la négligence de la matière et de cette activité particulièrement par les apprenants.

Synthèse de résultats :

L'analyse des résultats obtenus nous a permis donc de recenser un ensemble de remarques concernant la compétence scripturale des apprenants de 4ème A.M :c'est vrai que la majorité des apprenants ont bien compris le sujet et la consigne d'écriture, cependant le problème qui se pose réside dans leur incapacité de produire des phrases grammaticalement correctes, cohérentes et enchaînées, cela est bien entendu du à leur niveau faible dans la matière de français et dans l'expression écrite précisément. En effet, la question qui se pose ici : pourquoi ce niveau faible malgré la mise en action de la pédagogie du projet et l'adoption de l'approche par compétences ?

Pour répondre à cette question, il faut nous interroger sur les conditions d'enseignement/apprentissage telles que : le nombre d'apprenants en classe, les supports et les moyens d'enseignement, la formation des enseignants et leur recyclage, etc.

Enfin, nous pouvons dire que la pédagogie du projet aide les apprenants à identifier et à sélectionner les ressources nécessaires à la réalisation de la tâche, cependant elle ne leur permet pas de les mobiliser et de les réutiliser facilement et correctement.

Conclusion générale

CONCLUSION GENERALE

La réforme de l'enseignement en Algérie a intégré ce qu'on appelle le « projet pédagogique» dans les programmes afin d'améliorer les performances des apprenants dans toutes les matières et de donner plus de sens aux apprentissages.

Lors de notre recherche de l'impact de cette pédagogie sur le développement de la compétence scripturale des apprenants, nous avons constaté que la démarche adoptée n'a pas permis d'obtenir des résultats positifs car les performances des apprenants se limitent à de petits paragraphes. La difficulté réside au niveau des problèmes de structure du texte (des phrases mal construites), de cohérence et du respect des règles de syntaxe, etc.

Dans la pédagogie de projet, l'important n'est pas qu'une production écrite s'améliore par l'intervention de l'enseignant, mais que les apprenants apprennent à repérer eux- même leurs difficultés et y remédier. A travers les résultats de notre analyse, il semble que les apprenants ne s'auto-corrigent pas, ils ne sont pas conscients ni de leurs acquis, ni de leurs difficultés.

Les résultats obtenus nous ont également montré que les performances des apprenants ne reflètent pas les objectifs soulignés et attendus par les enseignants et les concepteurs du nouveau programme avec l'intégration du projet pédagogique comme cheminement d'apprentissage.

Nous croyons que l'échec des apprenants dans la production écrite n'est pas du à la démarche adoptée, le problème se situe plutôt au niveau des compétences des apprenants eux-mêmes, leurs acquis et pré-requis, et à la place qu'ils accordent au français langue étrangère, n'oublions pas également l'impact du milieu peu favorable (la zone rurale). Nos apprenants n'ont pas de difficultés de compréhension, le problème majeur se pose sur le plan de la production et la mobilisation et la mise en pratique des ressources et connaissances acquises au cours de la séquence. En classe, ce qui apparaît difficile aux apprenants est le fait d'appliquer ce qu'ils ont appris.

Donc, nous espérons bien ouvrir d'autres perspectives de cette étude en vue de la développer.

BIBLIOGRAPHIE

Ouvrages théoriques :

- 1-CUQ, Jean-Pierre, Gruca, Isabelle. Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Grenoble, PUG, 2005.
- 2-DE MINIAC, Christine Barré, le rapport à l'écriture ; aspects théoriques et didactique, Paris, Septentrion, 2000.
- 3-HAYMES, Dell, Vers les compétences de communication, ed : Hatier Crédit, Paris, 1984.
- 4-JOLIBERT, Josette, Former des enfants producteurs de textes, paris, Hachette Education.
- 5-Moirant Sophie, Enseigner à communiquer en langue étrangère, Paris, Hachette, 1990.
- 6-T. Bouguera, didactique du français langue étrangère dans le secondaire algérien, O.P.U, 1991.
- 7- P. Angers et C Bouchard, L'animation de la vie de la classe. Montréal, Éditions Bellarmin. 1993.
- 8- P. Perrenoud, Apprendre à l'école à travers des projets : pourquoi ? Comment ?, 1991
- 9- Bordallo et Ginestet, pour une pédagogie du projet, Hachette, 1993 .
- 10- Perrenoud. Ph. « L'approche par compétences, une réponse à l'échec scolaire ? » in AQPC Réussir au collégial. Actes du Colloque de l'association de pédagogie collégiale, Montréal, septembre 2000.
- 11- LEGROS Denis & CRINON Jacques, (2002), Psychologie des apprentissages et multimédia. Armand Colin, Paris.
- 12- J. Rousseau, Emile ou De l'éducation, Paris, 1762.
- 13- BOUCHARD, Robert, texte, discours, document : une transposition didactique de grammaire de texte, in L-e Français dans le monde.
- 14- Proulex, Apprentissage par projet, presses de l'université du Québec, 2004.

Dictionnaires :

- 1-CUQ, Jean-Pierre, Dictionnaire de didactique du français, LANGUE ETRANGERE ET SECONDE, Paris, Jean Pencreach, 2009.
- 2-RAYNAL, Françoise, RIEUNIER, Alain, pédagogie, dictionnaire des concepts clés : apprentissage, formation, psychologie cognitive, Issy-les-Moulineaux, ESF éditeur, 7^{ème} édition, 2009.
- 3- R. Legendre. Dictionnaire actuel de l'éducation, 2' édition, Montréal, Guérin, 1993.
- 4- W. Doyle. Dans R. Legendre. Dictionnaire actuel de l'éducation, 2* édition. Montréal. Guérin, 1986.

ANNEX

Anne

Projet 3

Tes camarades et toi allez réaliser un dépliant touristique mettant en valeur les aspects attractifs d'une région de votre choix pour inciter les gens à la visiter.

Séquence 1 Argumenter pour inciter à la découverte.

Séquence 2 Argumenter dans la lettre.



A l'issue de la séquence 1, tu rédigeras un texte dans lequel tu décriras une région pour inciter à sa découverte.

Objectifs d'apprentissage

Oral

- Construire du sens à partir d'un extrait de dépliant touristique lu 141
- Produire à l'oral une description à visée argumentative à partir d'un visuel 142

Lecture

- Analyser un texte descriptif à visée argumentative 144
- Lire de manière expressive 144

Langue

- Utiliser des modalisateurs pour exprimer la subjectivité 146
- Enrichir le GN à l'aide d'expansions 148
- Exprimer le but 151
- Identifier les valeurs du mode impératif et savoir le conjuguer 153
- Accorder l'adjectif qualificatif avec le nom 156

Ecriture

- Se préparer à l'écrit 158
- Produire à l'écrit un texte descriptif pour inciter à la découverte 159
- Améliorer son écrit 160

Projet

- **Station 1** : Se documenter 162

Lecture

- Lire pour se divertir 164

Atelier d'écriture

On découvre en hiver, les stations de ski les plus célèbres à travers le monde et on s'adonne aux joies de la glisse à Aspen aux Alpes françaises, au Colorado aux Etats-Unis, au Mont Tremblant au Québec, à Saint Mauritz en Suisse, à Faraya et Mzaar au Liban ... et aussi à la station de Tikjda en Algérie.

On comprend mieux les civilisations anciennes à travers les gravures rupestres du Tassili N'Ajjer, bien gravées sur les pierres du désert de notre pays.

- **Des idées pour t'aider** : les langues - la monnaie - les drapeaux - les civilisations anciennes à travers ... La géographie - la situation géographique - la culture de l'autre - les paysages - l'Histoire - les sites touristiques ou archéologiques - les monuments - les déserts du monde - les fêtes - les saveurs gastronomiques du monde - d'autres manières de vivre et de penser.

En voyage, on **découvre** en été,

En voyage, on **apprend**

En voyage, on **comprend**



J'écris

Consigne d'écriture :

Lors d'un parcours touristique, tu as visité une région ou une ville qui t'a particulièrement plu. Les photos que tu as prises sont très belles.

Pour faire partager ton émerveillement et donner envie aux jeunes d'aller visiter cette région ou cette ville, tu décides d'écrire un texte et de le proposer à une revue mensuelle pour adolescents à laquelle tu es abonné(e).

Avant de rédiger ton texte, tu as noté sur une feuille les éléments suivants :

- Faire une description valorisante des lieux.
- Donner un titre accrocheur au mode impératif.
- Finir par une phrase qui incite au voyage.
- Ajouter les meilleurs photos pour illustrer le texte.

1. Analyse du sujet

- Lis attentivement le sujet et repère les mots-clés.
- Encadre les mots qui renvoient à la tâche. (Ce que je dois faire.)
- Souligne les mots qui renvoient au thème. (De quoi dois-je parler?)

2. Reformulation du sujet

- En te basant sur les mots-clés, redis la consigne avec tes propres mots.

3. Rédaction

- En t'aidant de tes notes et de la boîte à outils ci-dessous, rédige le texte que tu vas envoyer à la revue pour adolescents.

Annex n°04

La grille d'analyse :

Critères	Correction de la langue <i>Indicateurs</i>	Barème
Adéquation Textuelle	- compréhension du sujet - capacité d'écrire	4pts
Cohérence Sémantique	- pertinence des idées - enchaînement (logique et chronologique) - non contradiction et progression	6pts
Correction de la Langue	- L'emploi des modalisateurs pour exprimer la subjectivité - Identification des valeurs du mode impératif - L'emploi d'expression du but - Les accords dans le GN : nom/adjectif	8pts
Perfectionnement	- la lisibilité et le soin - la mise en page	2pts

Copie 01:

Un jour, pendant les vacances passés, je suis allé avec ma famille à la ville de Sidi-fredj. et c'est là que j'ai pu découvrir que c'est la plus ~~de~~ belle ville de notre pays. Durant notre séjour chaque matin au lever du soleil, mon père me proposait de faire sport. L'après midi c'est le temps de repos sur la plage ou nage et bronzer.

Le soir, c'était la fête pour moi car nous sortons en famille nous promener au centre ville. ✓

Copie 02:

Personnellement, j'ai visité la ville de Ghardaia qui fait partie du sud Algérien. Vous pouvez pas imaginer ma joie quand j'ai vu le sable c'est magnifique! C'est une ville qui se caractérise par sa simplicité et sa générosité. Ses rues sont très étroites. C'est un endroit que je vous conseille de visiter.

Copie n°03:

Bejaia l'un des plus belle ville algérienne qui se situe en bordure de la mer, elle possède beaucoup des places touristiques et naturel comme Gemma Cravaya, ma famille et moi passaient toute la journée dans cette forêt agréable pour profiter du calme et de l'air pur. Si vous voulez passer une belle vacances, allez à Bejaia.

Copie 04:

À plus de 700 km du Sud d'Alger j'ai visité le Tassili dont la capitale est Djinet, c'est l'un des paysages les plus fascinants du monde. Le Tassili a une charmé avec ses hautes montagnes la coucher du soleil est magnifique. Je vous conseille de visiter cette place qui est très belle.

Copie n° 05-

Au début de l'été, j'ai visité la ville d'Oran qui se trouve magnifique. C'est la première fois que j'allais dans cette ville. J'ai visité la mosquée d'armes et le célèbre monument Saint-Croix et la vielle mosquée qui se situe en hauteur d'Oran. C'est une agréable vue sur la ville, venez visiter Oran.

Copie n° 06:

Si vous voulez passer un vacances, aller à Béjaïa. C'est une ville magnifique. J'ai eu l'occasion de visiter cette ville avec ma famille. Nous visitons Bagueth et la colline de Yema Gouraya.

Copie n° 07 =

Pendant mes vacances que j'ai passé à Alger, je visite beaucoup des places touristique, moi et ma famille ont visité Magam Echahed qui est magnifique. moi et ma famille allons découvrir le tombeau de l'antique qui se situe à Boualigine. C'est une agréable architecture. Allez visiter Alger, la capitale de votre pays.

copie 08

✗ Pendant l'été dernier, j'ai décidé de voyager avec mes camarades à Gijel pour passer de beaux moments. C'est une ville qui certainement vous plait. Nous sommes allés découvrir les montagnes et les cavernes de la mer bleue. Avant de ~~retour~~ retourner à la maison, nous avons découvert aussi le jardin des animaux et d'oiseaux.

copie

copie 09:

Kala. J'ai visité la commune d'Elkala, ville touristique et très belle, elle possède des plages magnifiques qui sont familiales et propre, on trouve aussi des lac, les rivières sont d'eau et des forêts, et le parc national d'Elkala. Je pense qu'Elkala est bien l'endroit qui mérite votre visite.

Copie 10:

✓ Si vous n'avez pas d'endroit en tête pour voyager, venez visiter ma belle ville. C'est El Kala qui se situe à Taref, plus précisément les fontaines Kunisiennes. Elle est l'endroit où vous pouvez voir le lever de soleil chaque matin.

Copie n° 11 =

✓ C'est un week-end, de bon matin nous sommes dirigés vers Alger. Lorsque nous arrivons, nous commençons par découvrir le jardin d'essai. Pendant que ma famille paye le billet pour l'entrée, je prends des photos et les coins dans mon album.

Copie 12

✓ J'ai voyagé à Tipaza pour passer les vacances de l'été chez ma tante qui habite dans cette ville. La ville de Tipaza comporte plusieurs places historiques : la mer, des reliefs du cheyqua et de la Dakhra. Tipaza était une ville romaine, fortifiée de ses trésors archéologiques, venus à Tipaza.

copie n 14

À la fin du ~~mois~~ mois de juillet, mes amis et moi avons prévu d'aller à la belle wilaya ^{du} Est qui s'appelle Skikda, avec ses plages pourpres en vous visage notre visage. Nous sommes allés à Beach de Kopp qui passe le jours mon obligé plein de bonheur et des aventures.

copie 13

17 août, mes amis et moi avons visité la wilaya de Béni-oualid, qui possède des superbes plages comme El Karma et Gorse. Puis, nous sommes allés à Gorse Beach pour nager et profiter d'une belle journée.

copie n 15 =

El Ghra est un village situé à l'est de la wilaya de Setif, le commerce domine sur elle et elle attire beaucoup de gens pour aller visiter les places commerciales et comme le quartier Dubai, c'est très merveilleuse pour moi donc, beaucoup de visite notre visite.

Copie n° ~~15~~ 16 =

✓ Mais avec mes amis ont décidé de passer les vacances de l'été dans une ville en bordure de mer, nous avons choisi la ville de Annaba qui est l'une des grandes principales villes en Algérie. Cette ville est dotée d'un patrimoine riche. Je vous conseil de la visiter.

Copie 17:

✓ Personnellement, j'ai visité la ville d'Alger que j'ai trouvé intéressante. Tout d'abord, Alger c'est la capitale des algériens. Ensuite, elle se situe en face de la mer méditerranéenne. Le plus, elle comprend plusieurs places touristiques comme la casbah et des belles plages. Enfin, ses habitants sont cultivés.

Copie 18 =

✓ L'été passé, moi et ma famille décidons d'aller à Bejaia. Elle est connue par la beauté de ses montagnes et de ses mers. A Bejaia, il y a un très beau climat qui n'est ni chaud ni froid et ça à cause de sa situation géographique.

Copie 19 - Skikda c'est une ville qui se situe en bordure de la mer. Elle comporte des plages fascinantes et des espaces naturels magnifiques, j'ai la visite au mois de juillet c'est une ville vraiment belle avec tous ses espaces. Donc allez passer des vacances dans cette ville.

Copie 20 =

* J'ai visité la ville d'Eloued où j'ai passé mes vacances. D'abord, c'est une ville du sud Algérien. Je me sens heureux parce que ces gens sont simples et accueillants. Ensuite, c'est une grande ville malgré la chaleur surtout en été. Enfin elle est entourée des palmeraies et les dattes.

Pour passer du merveilleux temps n'hésitez pas d'aller à Eloued.

Copie 21

J'ai visité Constantine pour la première fois. C'est une très belle ville j'ai beaucoup aimé les ponts suspendus. Constantine est la ville du savoir et de la bonne cuisine. Je trouve que la vie à Constantine n'est pas cher et ses habitants sont généreux, il manque juste la mer qui est un élément essentiel pour moi.

copie n°22

La ville de Tipaza est une ville touristique, j'ai passé quelques jours dans ses plages, les plages sont propres et familiales, le soleil est merveilleux, j'ai pris des photos magnifiques ; Viset Tipaza car elle est une ville charmante

copie n°23 • j'ai voyagé à Biskra et je suis contente que j'ai passé des moments inoubliables. Biskra compte un hammam (hammam sahariens) qui est la chose la plus visitée par les touristes, les paysages de cette ville sont extraordinaires.

Je conseille à tous le monde de se rendre dans cette ville extraordinaire.

Avant Bannier, j'ai visité la France, c'est un pays européen très magnifique. J'ai visité plusieurs villes françaises comme Paris, Lyon, Marseille, aussi j'ai visité Bordj Boudj et les jardins de Paris, c'est un pays charmant. Si j'ai la chance de visiter une autre fois, je l'accepte absolument aller visiter la France est une rêve.

copie 24

Copie 25

α Bejaia est l'une des plus belles ~~ville~~ val
algerienne cotière qui ~~situe~~ situe sur
mer Algerie.

✓ elle est connue de mere et
montagnes blanches surtout
a l'heure
je conseil de visiter cette vil
merveilleux

Copie n 26 -

α j'ai visité une très belle ville de mer est de l'Algérie
la ville de l'imam Ibn Badis. C'est la ville de Constantine
ou "la ville des aigles" j'ai visité le pont suspendu de Sidi
M'cid et le monument aux morts en forme d'arc de
triomphe, aussi la mosquée Emir Abdokader et le musée
de art et le palais Ahmed Bey. C'est une ville riche
des vestiges naturel, culturel et archéologique.

Copie 27

✓ On ne peut pas visiter Alger sans aller
dans la Casbah. J'ai visité ce monument
à l'été passé avec ma famille. Cette visite
a été magique, nous avons été très bien
accueilli que soit dans le restaurant, au
café et même à la rue. Elle est une ville
magnifique avec ses ruelles étroites et ses
habitants souriants. Rends visite au
Casbah!

copie m = 28

X Jijel, j'ai décidé de voyager avec mes camarades à Jijel pour passer de beaux moments, car elle est connue pour la beauté des plages et la corniche, c'est une ville très ancienne et contient des vestiges Romain, venez profiter de la mer du soleil. C'est le lieu parfait pour une semaine à la plage en famille.

Copie 29 =

Suite à notre réussite, mon père décide de nous prendre moi et ma sœur à Oran pour passer de meilleurs moments. Tout d'abord, nous sommes allés à la plage. Ensuite, nous visitons plusieurs monuments et forêts. La langue que je connais fréquemment à Oran est le français. De plus, nous visitons aussi la mer Méditerranée et Santa Cruz. En fin, Oran est certainement l'une des plus belles villes que j'ai visité dans ma vie.

copie 30

J'ai passé une journée agréable à Tlemcen, c'est des bons moments. J'ai visité la grotte de Beni Add, elle est splendide. Ensuite, j'ai allé à la plage pour voir la notation.